

Núm. 1274 - Any XXVI

Epoca Segona

9 d'Agost de 1931

# Ceretània

Número solt: 20 cènts.

Redacció i Administració  
Plaça Salmoron, 1  
PUIGCERDA

\*\*\* Setmanari polític d'afirmació catalanista republicana \*\*\*

## La llibertat de Catalunya Dels altres

De Mirador.

Ara que Catalunya, després de la unànim votació de l'Estatut, pot dir que sinó de fet, té ja de dret la seva llibertat, és quan es presenta escuetament el problema de les responsabilitats, per tots aquells qui governen i han de governar en la nostra terra. Fins ara, la nostra actitud general en política fou la de protestataris. Ens sentíem vexats, oprimits per una llei injusta que despertava recels i fins justificava els odís contra la raça opressora. Des d'aquesta hora de l'Estatut de Catalunya, ens sentim com uns homes lliures en una terra també lliure per tots aquells qui l'habiten. Fixem-nos quant ampli i generós és el nostre concepte de llibertat, reconeixent als no catalans totes aquelles coses que se'ns havien negat d'una manera sistemàtica a nosaltres, en nom d'un patriotisme suïcida i d'un unitarisme destructor.

Però la llibertat, com totes les coses bones d'aquest món, deu estar regida per l'imperatiu de la ètica més estricta, tant individual com col·lectiva. Nosaltres, partidaris de les màximes llibertats socials i polítiques, sabem com és necessari en aquesta hora de les esquerres el sotmetre'ns a una disciplina absoluta, tant en l'actuació material com en la doctrina interna que la guia. Cal immediatament, es compti amb tots els mitjans de govern per una política en un sentit estricte; imposar-lo sense claudicacions. I s'ha de fer en les grans ciutats i en els pobles, fins els llogarets més humils. El fer una política porta immediatament el sentit de la responsabilitat. I això és el que demanem, d'aquesta hora endavant, perquè fins ara havien governat únicament els irresponsables, quan no els cretins i malvats o ambdues coses alhora.

La gent que governi deu ésser, de més a més, d'una moral individual i política absoluta. No cal enlluernar-se amb els que més criden, sinó apoiar els qui són més capaços de fer. No s'ha de seguir als ambiciosos de càrrecs, sinó als afamats de justícia. L'època dels arrivistes, dels hàbils, dels múrris, dels que sempre cauen drets damunt del tall, com els gats, ha de finir per sempre. I allunyar de vora nostra, com uns empestats, aquells que avui es senten d'esquerra, catalanistes fins al moll de l'os, i que temps enrera col·laboraren en tots els contubernis, martingales, infàmies i persecucions de la dictadura. Penseu que si no obtenen el que desitgen es giraran contra nostra com gossos fells; però val més tenir-los al davant, reganyant les dents, que durlos al costat, amb el perill de contaminar-nos la podridura llur. Les mans que enlairin les senyeres de la llibertat, no han d'estar brutes d'haver dut les banderes de la dictadura, o d'haver recollit a la seva ombra el fruit indigne.

Els que s'esgarrifen davant l'espectacle de l'abracada del catalanisme i l'obrerisme, són uns insensats. L'obrerisme serà un element anarquitzant i irresponsable mentre no el vulguen reconèixer com una força legítima. Els anglesos, que tenen un altre sentit de la col·laboració entre el capital i el treball, mesuren els graus de civilització d'un país amb el nombre d'homes sindicats. El règim monàrquic obligava l'obrerisme a viure a les catacumbes. Quan les organitzacions obreres s'hagin aclimatat a viure a plena llum, adquiriran un sentit de la responsabilitat que serà el seu síse sentit. El règim de clandestinitat—per ambdues parts—en que hagut de desenrotllar-se la lluita social, no sols ha perjudicat les classes per ella afectades, sinó també el catalanisme. Als que s'escaudalitzen en veure l'espectacle de l'obrerisme lluitant per una major justícia, podria dir-se'ls que són ells els que desitgen un règim patronal de clandestinitat. I si no es veuen amb cor de resoldre aquest problema, podria dir-se'ls que tampoc no es deuen veure capaços d'organitzar la producció en harmonia amb els interessos del món i de la nostra època. Si temen que l'autonomia representarà un afebliment de l'autoritat, els recordarem el llarg període dels atemptats i la poca eficiència que en ambdós períodes va demostrar una policia que no coneixia el país i potser es pensava que era una tropa d'ocupació.

De El Socialista.

El señor Companys recibió de labios de Maura una respuesta justa. De labios de Ortega y Gasset recibió un reproche merecido. Y con tan infausto motivo, el señor Companys, que no se atreve a afrontar las situaciones con valentía, está completamente desquiciado. Hombre, a lo que se nos alcanza, bastante mediocre, es, sin duda, muy inferior a lo que demandan las circunstancias. Como gobernador es posible que el señor Companys no haga mal papel. Pero como figura política portadora de lo que se ha dado en llamar un mensaje de Cataluña, el señor Companys es una lástima.



Cal que aquesta paraula màgica de llibertat que ara resplandeix com una alba meravellosa en el nostre cel, sigui, no un concepte, si-  
 ò una realitat per tots nosaltres, que ens faci en absolut dignes, jus-  
 tos i responsables. Així és com farem aquesta gran Catalunya, que  
 somniem agermanada amb tots els pobles del món, però, conservant  
 les seves característiques, la seva ànima que és la raó essencial de la  
 seva personalitat.

AMBROSI CARRION

Parece como si Cataluña no tuviera hombres. O será que los hombres de Cataluña están muy por encima de la vulgaridad catalana de esta hora grande. Los representantes de Cataluña que han hablado en la Cámara estarían bien despachando cajetillas de 0'50 en un estan-  
 co de las Ramblas.

Por nuestra parte, allá el señor Companys y los militares que representan a la mayor parte de los trabajadores catalanes. Pero nos parece que se van a meter en la boca del lobo.

De la Circular de l'Eminentissim Cardenal de Tarragona.

I ara que tant es parla d'esguardar l'Europa i de recobrar prestigis morals en l'ordre internacional, és quan més s'ha de pensar sobre l'aprofitament d'aquest sector de les Ordes religioses, com així ho fan les nacions modernes. Ens trobem precisament veïns de dues Republicues que n'han donat un bon exemple. No és pas molt llunyana l'època en què un bon nombre d'universitats franceses, que no sols tenen el nom de cultura als llavis i a la ploma, sinó que la senten al cor, demanaren el restabliment de les Ordes religioses a llur país, en mala hora expulsades d'allí per molts sectaris més que per molts utilitaris; i en accedir-se a la petició per llurs autoritats, heus ací la frase que digué un cèlebre polític francès: «Amb l'expulsió de les Ordes religioses, França va perdre la més poderosa força d'expansió espiritual» Recent és també el cas de la República lusitana en tornar a demanar les Ordes religioses als seus esta-

## BUCOLICA ESTIVAL

*Totjust, enmig les frondes, les parets s'endevinen  
 per la clapa rogenca del humil teuladí;*

*uns caminets serpegen i a elles s'acaminen  
 partint l'ufanor grassa d'un prat esmeragdi.*

*Ja som davant la casa. Oh niu de pagesia!  
 Fulguren tes façanes de rústega blancor:*

*ladius oberts esguarden la blava llunyania  
 dins la verdor extàtica del bosc ple de foscor.*

*A l'era, un nen lluminic, corrent i fent tintines,  
 va rera els cabriets tendres de llüissors bronzines  
 i espitregat, el mosso modula un gai lament,*

*Luna dona superba, de festa enriolada,  
 boi feinejant recompra els guanys que duu l'anyada  
 i amb pensa somniosa reveu l'espòs absent.*

MANUEL VIÑAS



La brutícia, la incomoditat i la carestia del carbó, us fan renegar de la vostra cuina....



Encara no us decidiu a comprar-ne una elèctrica?



Demaneu informes a les nostres oficines:

**“Energía Eléctrica de Cataluña, S. A.”**

PUIGCERDÀ: Espanya, 7

VICH: Verdaguer, 14 i 15



bliments benèfics: és a Alemanya on es nota cada dia més el progrés de les Ordes religioses; i encara en major escala als Estats Units d'Amèrica i d'altres països.

Aquesta general estimació de les Ordes religioses que observem en les nostres progressives nacions fa encara més dolorós l'espectacle entre nosaltres en veure-les tan aferrissadament perseguida.

A. Rovira i Virgili parla, a *La Nau*, de la nova Solidaritat Catalana, coincident en allò que és essencial, amb la de 1906, encara que una mica diferent per les circumstàncies especials de cada un dels dos casos.

«Ara, com altres vegades — diu — es veu ben clar que existeix una unitat catalana, una ànima catalana, una nació catalana. Fa alguns mesos que encara llegiem en certs periòdics catalans d'esquerra aquella afirmació sofisticada i corrosiva segons un esquerrista català està més prop d'un obrer castellà o murcià o aragonès, que d'un burgès català. La veritat és que quan se surt de la zona de les idees generals i es va a determinar qüestions concretes, apareix a Catalunya la unitat catalana, formada per tots els partits i tots els estaments, i apareix per l'altre cantó un bloc contrari a la posició nostra.

Avui es repeteix aquest fenomen de psicologia col·lectiva. A Catalunya coincideixen en la defensa de l'Estatut de l'Autonomia els radicals i els conservadors, els lliurepensadors i els catòlics, els burgesos i els obrers. A Castella coincideixen també homes i periòdics del vell i del nou règim, gent reaccionària i gent avançada, capitalistes i obre-ristes, *A B C* i *El Socialista*. ¿Voleu una prova millor de la realitat del nostre problema nacional, que és en el fons un problema ènic en l'ample sentit de la paraula?



El millor motor elèctric: "SIEMENS"

En REGUANT us el proporcionarà



## Sota la disciplina de l'ideal

Malgrat els dubtes que tota la premsa de Madrid es permet insinuar quan a la legalitat del «referendum» de diumenge darrer, els catalans n'hem d'estar orgullosos, perquè el seu resultat, els 600.000 vots de l'escrutini ja verificat, ens demostren que fou la Catalunya tota aplegada sota un mateix ideal, qui feu sentir la seva llibèrrima voluntat.

L'argument principal de la premsa centralista de que l'Esquerra Catalana, malgrat l'actual preponderància, no representa tot Catalunya, és d'una veritat sense discussió. Però no és menys evident que l'Estatut no fou votat per un sol partit, sinó per tots els partits de Catalunya.

Per a conquerir les seves llibertats, per a obtenir la seva Autonomia, el poble català té abastament sentit patriòtic per a instaurar espontàniament una treva política i per a deixar de banda llurs apassionaments partidistes.

Per nosaltres, aquest rebrotament anti-federalista, anti-autonomista no ha estat cap sorpresa. Bé prou havíem predicat —malgrat l'enemiga general— que les reivindicacions de Catalunya estaven per sobre els canvis de règim i formes de govern. La llarga història del moviment catalanista ens demostra que a Madrid existeixen grans núclis centralistes i patriotes —a les dretes, al centre i a les esquerres; al camp monàrquic, al republicà i al nacionalista— que arribat el moment decisiu exaltarien primer que tot llur egoïsme unitari i mig-eval i ensenyarien l'orella de llur anti-catalanisme.

El nou mirallet de caçar aloses o pacte de Sant Sebastian, mai l'hem tingut per gaire més que una bella troballa de retòrica electoral. Els esquerrans catalans que en els moments electorals es recordaven potser massa de llur republicanisme i massa poc de llur catalanisme, en deuen tenir una grossa desil·lusió de la manera de procedir dels «compañeros» de Madrid.

Aquest embabiecament ara el pagarem. Ho pagarem fent el ridícul a les Corts Constituents, perquè la representació actual de Catalunya, ha palesat una manca de preparació i una manca d'homes, que tenim per que en els moments pregons de la discussió i quan més necessari serà demostrar un coneixement profund de les coses públiques no sàpiguen fer res més que adoptar posicions violentes que agreujaran el nostre problema i possiblement faran desaparèixer l'esperit de concòrdia que tant havia costat de fer comprendre.

# GRESHAM

FUNDADA EN LONDRES HACE 82 AÑOS.

Compañía Inglesa de Seguros sobre  
la Vida y Rentas Vitalicias

ESTABLECIDA EN ESPAÑA HACE 48 AÑOS

Las RESERVAS MATEMÁTICAS correspondientes a los Seguros que tiene en vigor en España alcanzaron en 31 de Diciembre de 1929, según consta en su Balance, la importante cantidad de PESETAS 29.439.196 cuya suma, como consta en la Inspección General de Seguros y Ahorros se halla TOTALMENTE DEPOSITADA EN ESPAÑA, e invertida INTEGRAMENTE en VALORES ESPAÑOLES

Pedid datos de sus interesantes

combinaciones a la Delegación de

(Anuncio autorizado por la Inspección General de Seguros y Ahorros)

## JUAN MORENO

Carretera de Ribas, 37

RIPOLL



# CONCORDIA?

El jutjar per la campanya que la major part de la Premsa de Madrid fa contra Catalunya, ens fa créure que aquella concordia que fa totjust quatre mesos ens prometien de la qual els enmiferem promesa se'n ha anat en orris. No s'ha de fer més que llegir les sèries d'articles que ens dediquen «A. B. C.» (diari de les becerres) «El Debate», «Ahora» i al davant de tots, aquell que es diu avançat, per això, per anar al davant de tot el que Espanya té de reacció, i que li diuen «El Socialista», per donar-se compte que Catalunya vindrà la seva llibertat per obra seva i no dels altres.

Entre aquests articles un dels que més m'ha cridat l'atenció, és el que publicava el portant-veu del P. S. E., un article poc afortunat i tan pobre de forma com de contingut en el qual es deia que Catalunya sempre ha sigut la més rica d'Espanya, que no besllumen per enlloc l'esclavatge català, sinó que nosaltres, els catalans, som uns esagrats i fins — diu — que l'Estat espanyol s'ha gastat sempre les passetes per Catalunya deixant a les demés regions a la misèria; en una paraula, que fins ara ens han mantingut fora d'Espanya no tan sols ha sigut per nosaltres, la MADRI-ESPANYA, sinó que ens ha alletat i ens ha peixat com una dida. Tan verídiques són aquestes afirmacions, sobretot en lo que fa referència a ECONOMIA,

que ni volem comentar-les, solsament ens atrevim a recomanar al «Socialista» que llegeixi les estadístiques dels ingressos i de les despeses que fa l'Estat espanyol amb Catalunya.

¿El socialista no creu en la esclavitut de Catalunya? I bé. ¿Què és una nació que té una ànima pròpia, que té una llengua seva, que té unes costums, que ha sigut la mestressa de la Mediterrània i que té una història tan brillant com qualsevol altra Nació, que tot d'una es veu OBLIGADA a amagar la seva bandera, a usar una llengua que no és la seva, A CASA SEU, que veu totes les seves costums i coses trepitjades, i que, àdhuc, se li prohibeix de ballar la seva dansa?

El més curiós, però, del cas és que «El Socialista» primer diu, que tots els catalans som uns ANARQUISTES i dos ratlles més avall ens diu reaccionaris; anarquistes perquè la C. N. T. té més, molts més adeptes, que la U. G. T. i reaccionaris perquè som nacionalistes. I bé som nacionalistes. I bé som nacionalistes perquè som catalans, perquè som europeus i perquè som humans. Perquè som humans demanem la llibertat de Catalunya, puix, no concebem els Estats Units d'Europa (i millor del món) sense la Confederació de petites nacions, ara, que potser «El Socialista» té la pretensió d'assimilar-se i manar tot el món des de Madrid.

FRANCESC ARTISÓ

## Del carrer — L'HORA DEL SENY

La votació obligada el 2 d'Agost a favor de l'Estatut de Catalunya, ha estat realment colpidora. Era d'esperar. Ara, no solament a Catalunya, sinó a Madrid i la resta d'Espanya, els comentaris són ben pintorescs, per cert. La premsa nomenada liberal — «Heraldo», «La Voz», «La Libertad» — comencen a ensenyar la cua. Tot són suspicacions i recels. Fins «Crisol», periòdic liberal i democrata, també hi diu la seva, no precisament amb el mateix to d'abans de la votació.

Per altra part, a Catalunya, tal volta conseqüència del triomf, per mitjà de les autoritats, es dona peu a moltes de les hipòtesis castellanes. Es, sens dubte, manca de serenitat o embriagament produït pel desbordament de la multitud i suggeridor del més pregon entusiasme. Cal reflexionar, esperar i anar guanyant terreny poc a poc. Tota estridència, avui com ahir, és suicida.

Tant de bò els homes d'avui tinguin la força comprensiva suficient per a saber acabar, com cal, la feina començada, i deixar per l'altre cantó un diàleg amb la posició nostra.

### GENT D'ESQUERRA A L'AJUNTAMENT

Les sessions de l'Ajuntament de Barcelona prenen un ió tant migrat, que fan llàstima. Si més no, totalment un salinet.

L'Alcalde, Ciutadà Aiguader — segons com Aiguader — diputat a Corts i de la Generalitat — no sé si res més — presideix les sessions com si estigués als llims. Per ell tot és nou. No sab res.

**Fàbrica d'Articles de Passamaneria**  
**Fantasia i Novetat**  
 EN SEDA, ARTIFICIAL, LLANA,  
 COTÓ I METALL OR I PLATA

---

**VENTURA I COT**  
**LTD.**  
 Despatx: Riereta 35 - 1er :: Telèfon, 23351  
**BARCELONA**  
 Galons - Agramans - Cordons - Trenes - Borles  
 Cintes per a elàstics, cinturons i lligacames  
 Especialitzats en Sarrells per a Vanoves - TAMPARES I TAPISSERIA  
**VENDES EXCLUSSIVAMENT AL MAJOR**

**CONFITERIA PASTELERIA**  
**ALBERT BONET**  
 (ANTIGUA DE RIU)  
 Elaboració dels «RECORDS DE PUIGCERDA»  
 Indispensables per a tota mena d'excursions,  
 viatges i berenars

---

GELATS — BISCUI TS GLACÉ  
 Dolços especials — Pastes per al té  
 CROISSANTS — BRIOCHES

Tots els dies festius, venda de gelats individuals fins a les 9 del vespre

---

Exclusiva dels **Zwiebaks** de totes classes per a règim

---

La Confiteria BONET recorda a la seva clientela que durant la temporada d'estiu serveix tots els

**CHAMPANYS I VINS GELATS**

**CARRER MAJOR, 36 :: TELEFON, 47-A PUIGCERDA**



Presideix completament decoratiu. Els regidors, amb una improvització total coprenedora, acíuen "per número", o sigui simplement per efectes de votació. Els que es creien amb més condicions que els altres companys de majoria, són ensems diputats de les Constituents, per tant, absents de les tasques administratives (!). És generalíssim el comentari de que "manca gent", de que, ara que ja tenim el que volíem, és precis incorporar als alts llocs, la gent indispensable per a portar a cap una labor eficaç i d'exemple.

Marcel·lí Domingo, en les recents declaracions, en virtut de l'abstenció de la minoria catalana, colpí el cas admirablement. Ara més que mai és precis portar als llocs representatius homes de vàlua.

L'acaparament de llocs —cas Xirau-Palau— és del tot nociu i antidemocràtic. No és possible pensar que els senyors que «han fet la revolució» tenen un monopoli o patent d'exclusiva.

L'Ajuntament de Barcelona, exemple d'insuficiència administrativa, és una prova palesa.

Manquen homes i cal cercar-los.

## NOTICIARI

—El diumenge passat s'inaugurà amb molta assistència i, sobretot distingida, el camp de golf propietat del senyor Bertran Güell, situat en el puig de Sant Martí.

La nostra colonia se'n mostra molt satisfeta prometent-se no mancar en els diferents partits que s'aniran succeint.

### Centre Tècnic Administratiu

baix la direcció de personal titular

Peritajes y plans de finques

Tramitació d'expedients, etc.

DIRECCIÓ:

F. DE LA HIJA

PUIGCERDA

Telèfon, 77

—Dies enrera morí a Barcelona la nostra paisana Na Maria Garreta; comptava 44 anys.

Rebin els seus fills i la família tota l'expressió sincera del nostre condol.

—El passat mes de juliol, la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis, d'aquesta vila, rebé per impositcions en llibretes d'estalvi a la vista pesetes 90.162'55, i pagá per reintegraments en llibretes de la mateixa classe 23.645'92 pesetas resultant un saldo a favor d'impositcions de 66.518'63 pesetas.

En dit mes varen ésser obertes 34 llibretes noves.

El saldo a favor d'impositcions en les llibretes de francs francesos es de 14.550 francs.

**NOIA** per treball fàcil  
**ES NECESSITA**

**RAÓ:** en aquesta Impremta

—Avui rebrem la visita de les entitats musicals franceses «La Quillanaise» de Quillan i l'«Harmonic Municipale» de Prades. La primera donarà un concert a les 9 i mitja de la nit, en el passeig de l'Estany que, com de costum els dies de festa, estarà il·luminat.

**ES VENEN** alguns mobles en bon estat i un quadre d'escola pictòrica. **Raó:** Florenza, 29-2º De 6 a 9 del vespre

—Sembla que enguany hi ha el propòsit de donar a la gran Festa de l'Estany més relleu que mai.

Aquesta tindrà lloc el dia 22 del corrent i se'ns diu que la Comissió organitzadora combina un programa per a dos dies de festa, el 22 i el 23.

Bon punt en coneixem els detalls ja en donarem compte.

**Subscribiu-vos a CERETANIA**

—Es troben entre nosaltres per a passar-li la temporada, els nostres bons amics senyor Camil Mir i la seva esposa N'Antonina Martí.

—També s'hi troba el senyor Santiago Simon amb la seva família.

Que els hi provia tots.

**Joan Anglada Vilardebó**

ADVOCAT

Exercici en els partits de Puigcerdà i Vich

Despatx a Vich: Riera 51 · Telef. 103

—Avui celebren les seves divertides festes dels forasters els pobles de Sallagosa i Osseja. El primer té contractada la renomada cobla «La Principal» de La Bisbal, i el segon, «Els Rossinyols» de Castelió d'Empúries.

—Els nostres cines tenen anunciades per avui les sessions de costum. El Ceretà presenta la bonica producció sonora, en castellà «Ladrón de amor», i el Círcol té en programa «Más allá de las sierras» i «Jugar con el fuego».

**Sastreria SOLSONA**

un aprenent

o aprenenta

**ES NECESSITA**

—Davant les operacions d'estampillat dels billets de Banc, que donaran principi en el Banc d'Espanya el dia 10 del present mes d'Agost, la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis fa avinent que per a donar facilitats als seus imponents, així en les seves Oficines Centrals i Agències de Barcelona, com en totes les seves Sucursals de Catalunya i Balears, admetrà els bitllets sense estampillar que se li entreguin en concepte d'impositcions en llibretes d'estalvi noves o en llibretes i comptes d'estalvi oberts anteriorment, quedant

**PUIGCERDA LIBRERIA DOMENECH** REVOLUCIÓN, 11  
TELÉFONO, 88

**LIBRERIA:** Corresponsal de las principales editoriales recibiendo continuas novedades en literatura castellana y catalana. Cualquiera cargo de librería se le servirá con toda rapidez por estar en relación con los principales centros librerías.

**DIARIOS Y REVISTAS:** Venta y suscripción a «Las Noticias» «El Día Gráfico», «El Diluvio», «La Publicitat», «L'Opinió», «El Sol», «A. B. C.», «Ahora», «Crisol», «Blanco y Negro» «Nuevo Mundo», «Mundo Gráfico», «Crónica», «Estampa», «Cosmópolis», «La Rambla», «Mirador», «El Hogar y La Moda», «Lecturas», «El Consultor de los Bordados», «La Dona Catalana», «En Patufet», «Hoja Oficial de la Provincia de Barcelona», etc., etc.

RAPIDO SERVICIO A DOMICILIO

**PAPELERIA Y OBJETOS DE ESCRITORIO:** Tintas de las mejores marcas. Estuchería de lujo y corriente. Resmillería. Libros rayados de todas clases aceptándose encargos para rayados especiales. Material escolar. Sellos de caucho y metal. Plumas estilográficas de varias clases. Recomposición de plumas estilográficas. Artículos de dibujo y pintura. Representación de máquinas de escribir de las mejores marcas: consulte precios y pida una demostración práctica. Depositaria de TYPOLIEREBAND ideal para limpiar instantáneamente los tipos de las máquinas de escribir y sellos de caucho. Placas esmaltadas de todas clases y tamaños. Aparatos multicopistas y para marcar y timbrar. Lápices. Escribanías, etc., etc.



questes impositions afectes al guany i d'interès reglamentari que el correspongui.

Aquesta admissió de bitllets sens estampillar en totes les operacions de la Caixa de pensions, tindrà lloc fins al dia 1er de Novembre proper, advertint que aquests bitllets deuràn realitzar-se a títol d'imposicions d'estalvi amb l'interès reglamentari, però no en concepte de canvi.

En totes les oficines Centrals i de Succursals de la Caixa de Pensions, s'entregaran bitllets estampillats en les operacions de reintegre que es realitzin a llibretes i comptes d'estalvi, a partir del mes d'Octubre proper.

Voleu estar satisfet de la vostra instal·lació elèctrica?

Feu-la fer per En REGUANT

## LES AIGUES DE PUIGCERDA

Per a coneixement dels veïns de la Vila publiquem els detalls que segueixen:

Subdelegación de Medicina del partido; Inspección Municipal de Sanidad, Puigcerdá.—Practicado el análisis bacteriológico de las aguas de que se surte esta Villa por el Instituto Provincial de Higiene, y habiendo resultado **NO UTILIZABLES PARA LA BEBIDA** la del servicio general y la de la Fuente de Llanas, se hace público para general conocimiento y para que los vecinos no consuman otras aguas, sin previa ebullición u otro procedimiento de esterilización, que las que manan de las fuentes de las Monjas y de la Vall de Lleras, interin se lleven a cabo las obras necesarias para readquirir la potabilidad de las de la Fuente de Llanas.—Puigcerdá a 7 de Agosto de 1931.—El Inspector Municipal de Sanidad.—Dr. Pujol.»

Voleu gaudir dels concerts i notícies per RADIO i obtenir el millor aparell? Consulteu a En REGUANT

## BELLVER

—El resultat de les eleccions del Referendum popular per a l'Estatut de Catalunya ha estat falaguer en extrem ja que la votació ha estat completa, no solament a la nostra vila sinó a tots els pobles de la comarca. Per a commemorar aquesta gloriosa diada es celebrà un lluit sarau en la plaça del Portal, sortejant-se una magnífica toia que fou adjudicada per la sort a la formosa damisela d'aquesta vila Na Quimeta Bullic, a la qual s'adressaren sincers aplaudiments.

Liàstima que un petit incident, sense conseqüències sortosament, causat per un «senyoret» de la colònia—segons informes d'una persona que ens mereix completa confiança, pertany encara al requetè—va venir a aigualir un xic la festa.

Els assistents, però, demostraren més cultura que l'al·ludit «senyoret» i evitaren que la cosa tingués un final desagradable.

—El dissable, dia 1, En Josep Alay, donà una conferència sobre la qüestió catalana. Va ésser molt aplaudit.

Corresponsal

**Espaciosos solares en venta**  
con vistas a la Acequia, Cerdaña española. Enveitg y Latour-de-Carol  
Razón: ESTEBAN ARRO  
(Casa Aldrán)

—Darrerament han arribat les famílies dels senyors, Soler, Casanellas, Pich, Salmó, Trius, Robert i moltes altres.

Rebin totes la nostra sincera benvinguda.

## EDICTO

### SUBASTA PUBLICA

El tutor de la incapacitada Doña Rosa Oliva Rosés, debidamente autorizado por el Consejo de familia de la misma en sesión del día cinco actual, procederá con intervención del protutor Don Miguel Florensa a la venta en pública subasta de las siguientes fincas propias de dicha incapacitada, a saber:—1.º La mitad indivisa de una casa sita en esta villa, señalada de número 33 en la calle de Llanas, llamada de Culaons, con un patio hoy huerto a la misma confugio, sin que conste su medida superficial, linda al Norte con dicha calle Llanas y también hoy con casa de Josefa Anglada, al Sud con huerto de Isidro Soler antes de Francisco Antonio Soler, al Este con huerto de José Palau y al Oeste con callejón.—2.º Porción de tierra regadío, sita en el término de esta villa y partida Prat de Pallerols, de cabida ocho áreas, linda al Este con tierra de Isidro Soler, al Sud con otra de Jaime Artigas, al Oeste con otra de Bartolomé Ribell y al Norte con otra de Francisco Fabra, hoy de Pedro Más.

El tipo de subasta es el de dos mil quinientas pesetas por la primera finca y el de mil trescientas pesetas por la segunda, debiendo tener lugar dicho acto, el día diez y ocho del actual y hora de las doce de la mañana en la Notaría de Don Joaquín Piñol Agulló, en donde estarán de manifiesto las condiciones de dicha subasta y los títulos de propiedad.

Puigcerdá siete Agosto mil novecientos treinta y uno.—El tutor, Ventura Carcasón.

Les darreres novetats en electricitat—Les millors marques de bombetes—us les proporcionarà En REGUANT  
Carrer de la Libertat, 3 :::: PUIGCERDA

Gráficas Ceretania Puigcerdá

Sr. Administrador de CERETANIA:

Li agrairé que des d'ara em consideri suscriptor del seu periòdic amb la quota trimestral obligatòria de 2 pessetes i amb la voluntària de ..... pessetes.

Nom.....

Carrer..... Poble.....



**BANC COMERCIAL DE BARCELONA**

CAPITAL: 25.000.000 de pessetes, totalment desemborsat  
 Casa Central: BARCELONA. Passeig de Gràcia, 3 i 5

**SUCURSALS I AGENCIES:**

Amposta, Arbós, Badalona, Berga, Figueres, Gandesa, Girona, Granollers, Igualada, Inca, Lleyda, Manacor, Manresa, Montblanch, Mora d'Ebre, Morrell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdà, Ripoll, Sant Feliu de Guíxols, Santa Coloma de Farnès, Santa Coloma de Queralt, Seu d'Urgell, Tarragona, «Tarragona Bolsin», Tàrrega, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich i Vilaseca

**Totes les Operacions de Banca i Borsa**

Comptes corrents comercials al interès de 2 i 1/2 % a la vista  
 Imposicions a rèdit al interès de 3 % a 30 dies termini  
 » » » » 3 1/2 % a 3 mesos termini  
 » » » » 4 % a 6 mesos termini  
 » » » » 4 1/2 % a un any

**Servei de la Secció d'Estalvi**

S'abonen interessos a raó del  
 4 % anual, en les llibretes a disposició, i  
 4 1/2 % anual, en les llibretes a venciment l'any.

**Cambres Blindades amb Compartiments de Lloguer****AGENCIA A PUIGCERDÀ:**

Carrer Llibertat, 16      Teléfon, 81

**HOTEL****Terminus****TOT CONFORT**

Dayant l'Estació del Transpirenenc  
 Meravelloses vistes panoràmiques

Cuina excel·lent - Servei acurat  
 Habitacions Espléndides

**PREUS RAONABLES****RICARD ALTIMIRAS**

Telefon, 8 - PUIGCERDA

**DECORATS I TREBALLS  
LLISOS DE GUIX**

Encanyisats ordinaris

Encanyisats metàl·lics "SIMPLEX"

els més bons i pràctics

Tots els enguixats són acabats amb guix blanc superior

**PREUS MÓDICS**

Per encàrrecs:

**MARCELI FUXET****BOURG-MADAME**

 **Débiles** tomad el acreditado  
**Elíxir Callol**

que da Vida y Juventud

Es } rápido  
 científico  
 agradable

**AVENIDA  
SCHIERBECK****Venta de Chalets**

Pago a plazos y al contado

Construcciones a gusto del  
 comprador o ya edificadas

Razón:

**MIGUEL PONS** Procurador  
 Puigcerdá



Gran Hotel - Restaurant

# TIXAIRE

PUIGCERDA

Reformado completamente

Calefacción Central  
en todas las dependencias del Hotel  
Cuartos de baño y ducha

Gran confort

Luz eléctrica - Garage

Autómnibus del Hotel a todos los trenes  
Libertad, 3      Teléfono, 24

Almacén  
de  
Materiales  
de Cons-  
trucción

CEMENTOS

YESO

CAL HIDRAULICA

AZULEJOS

ETC. ETC.

FRANCISCO  
BARNOLA

Rambla del Casino

PUIGCERDA

## Peluquería

para

## Señoras

Salón especial en el primer piso

Tinturas    Ondulaciones

Perfumes    Manicura

ESPECIALIDAD EN EL CORTE  
DEL CABELLO A LA GARÇONNE

# AMADEO MARTI

BOURG - MADAME

## Anónima

# Aisina = Graells de A. T.

Despacho Central del F. C. Trans-  
pirenaico de Ripoll a Puigcerdá

## PUIGCERDA

En el citado D. C. y para mayor comodidad de los viajeros se  
facilitan billetes combinados con destino a las estaciones siguientes:

Alp

Ribas

Ripoll

Vich

Torelló

Manlleu

Barcelona



# VILLA DE PUIGCERDA

AGOST DE 1931

# FESTA DE L'ESTANY

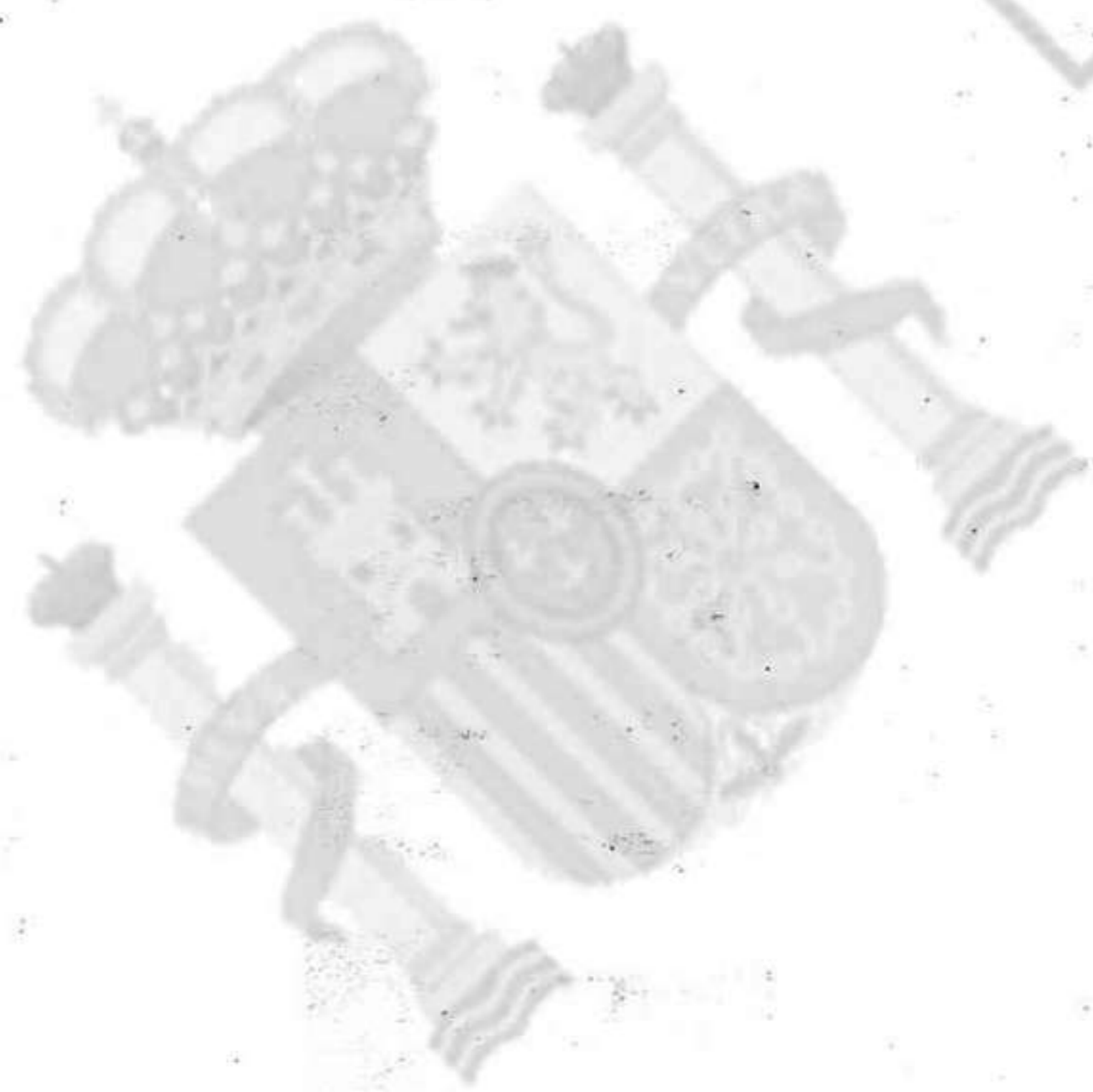
Aquest fantàstic espectacle tindrà lloc  
EL DIA 22 A LES 9 DE LA NIT

Es posa en coneixement del públic i comissions que vulguin prendre part a la cavalcada.  
Els interessats que vulguin assistir-hi amb llurs carrutges poden passar a inscriure's a l'Imprenta «Ceretànica».

DETA LLS PER PROGRAMA MES



ACREDITADO DE ACTIVIDADES



MINISTERIO DE CULTURA